

264884-2026 - Διαγωνισμός

Γερμανία – Πλοία και παρόμοια σκάφη για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων – Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

OJ S 75/2026 17/04/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς

Αγαθά

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Email: sybille.albrecht@dvbag.de

Νομική μορφή αγοραστή: Δημόσια επιχείρηση

Δραστηριότητα του αναθέτοντος φορέα: Μεταφορές με αστικό σιδηρόδρομο, τραμ, τρόλεϊ ή λεωφορείο

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Περιγραφή: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Αναγνωριστικό διαδικασίας: fae4d49d-e236-43f1-b7db-225316b8c6ab

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 2026-00067

Είδος διαδικασίας: Με διαπραγμάτευση με προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης

διαγωνισμού/ανταγωνιστική διαδικασία με διαπραγμάτευση

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Αγαθά

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 34512000 Πλοία και παρόμοια σκάφη για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 34512100 Πορθμεία, 50241200 Υπηρεσίες επισκευής πορθμείων

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Trachenberger Str. 40

Πόλη: Dresden

Ταχυδρομικός κώδικας: 01129

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Χώρα: Γερμανία

Πρόσθετες πληροφορίες: Fährstellen der DVB AG

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y0CMFM0# Für die Bearbeitung des Vergabeverfahrens ist es notwendig, personen- und firmenbezogene Daten, wie z. B. Kontaktdaten und Referenzen zu erheben, elektronisch zu speichern und zu verarbeiten. Die personenbezogenen Daten werden vertraulich behandelt, nicht für andere Zwecke eingesetzt oder an Dritte weitergeleitet. Hierzu werden die Unterlagen inkl. der zugehörigen personenbezogenen Daten zur Gewährleistung der Ordnungsmäßigkeit und Nachvollziehbarkeit für 25 Jahre digital archiviert. Nach Ablauf der Archivierungsfrist werden

die Daten unwiderruflich gelöscht. Sämtliche Unterlagen zu diesem Vergabeverfahren sind direkt, kostenfrei und ausschließlich per Download unter dem in dieser Auftragsbekanntmachung angegebenen Link abrufbar. Auch alle weiteren Informationen wie Änderungen der Vergabeunterlagen, Beantwortung von Fragen oder sonstige verfahrensrelevante Informationen werden ebenfalls unter dem Link zum Download zur Verfügung gestellt. Auftretende Fragen zu den Vergabeunterlagen sind unverzüglich elektronisch und in Schriftform über die Vergabeplattform zu stellen. Eine Beantwortung der Fragen erfolgt zeitnah, spätestens jedoch 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist. Der Auftraggeber behält sich vor, Fragen, die der angegebenen Kontaktstelle danach vorliegen, nicht zu berücksichtigen und nicht zu beantworten. Bis zum Ablauf der Angebotsfrist ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, regelmäßig und selbstständig auf zur Verfügung gestellte, geänderte oder zusätzliche Dokumente zu achten. Ein separater Hinweis durch die Vergabestelle erfolgt nicht. Angebote, welche nicht auf dem letzten Stand der Vergabeunterlage erstellt wurden, können nicht berücksichtigt werden.

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/25/ΕΕ
sektvo -

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Περιγραφή: Umrüstung des Antriebsstrangs des Fährschiffs "Johanna" von Dieselantrieb auf elektrischen Antrieb sowie - Planung, - Umrüstung der Fähre incl. aller erforderlicher Nebenleistungen (z.B. Leistungen zum Transfer in die Werft, Abnahme und Zulassungsformalitäten und -kosten), - Schulungen, - Dokumentation, - Ersatzteilversorgung (Entwurf Ersatzteilliefervertrag) etc.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 2026-00067

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Αγαθά

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 34512000 Πλοία και παρόμοια σκάφη για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 34512100 Πορθμεία, 50241200 Υπηρεσίες επισκευής πορθμείων

Επιλογές:

Περιγραφή των επιλογών: - kombinierte bidirektionale Heiz-Kühlanlage (z.B. bidirektionale Wärmepumpe/Klimaanlage) für das Steuerhaus - Einbau eines Bugstrahlruders - Bordnetzladung über Änderung des Fahrgastraumdaches (aus Trapezblechtafeln) in ein halbtransparentes Solardach - Umbau der links- und rechtsseitigen Steuerhaustüren in Schiebetüren - Anpassung der Ankerwinde und Ankerkette (ggf. auch des Ankers) an die neuen Spannungslagen

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Trachenberger Str. 40

Πόλη: Dresden

Ταχυδρομικός κώδικας: 01129

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Ημερομηνία έναρξης: 02/11/2026

Ημερομηνία λήξης διάρκειας: 30/06/2028

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 0

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Απαίτηση της αίτησης συμμετοχής

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): όχι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ειδικός ετήσιος τζίρος

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Angaben (Formblatt in Vergabeunterlage) zum Umsatz des Unternehmens in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen; Zahl der in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal; Angaben zu dem im Projekt für die Aufsicht und Leitung vorgesehenen Personal (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Κριτήριο: Εγγραφή σε εμπορικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Mit dem Teilnahmeantrag ist eine schriftliche Eigenerklärung in deutscher Sprache vorzulegen (Formblatt in Vergabeunterlage). Diese beinhaltet unter anderem folgende Angaben zur persönlichen Lage über: - Nichtvorliegen von zwingenden und fakultativen Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB, - Eintragung im Handelsregister, Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft, - Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung. Sofern erforderlich, sind Nachweise nach § 125 GWB dem Teilnahmeantrag beizulegen. Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Unterlagen zur Beurteilung der Eignung beizuziehen (wie z. B. einen Gewerbezentralregisterauszug). Alternativ zur Erklärung können entsprechende Nachweise (Kopie) mit dem Teilnahmeantrag eingereicht werden. (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες παραδόσεις

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Es ist mindestens je eine Referenz für ausgeführte, in Größe und Antriebskonzept, vergleichbare Fahrzeuge (Fähren, Fahrgastschiffe, Arbeitsboote) darzustellen. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Bau vergleichbarer Fahrzeuge (Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) mit elektrischen Antrieben von Betreibern und Einsatzgebiet in der EU erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Bau

vergleichbarer Fahrzeuge (Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) mit elektrischen Antrieben von Betreibern und Einsatzgebiet in Deutschland erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. Es sind mindestens zwei Referenzen für ausgeführte, in Größe und Antriebskonzept, vergleichbare Fahrzeuge (Fähren, Fahrgastschiffe, Arbeitsboote) darzustellen. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Entwurf, Lieferung und Einbau des elektrischen Antriebsteils mit den erforderlichen Komponenten bei vergleichbaren Fahrzeugen von Betreibern und Einsatzgebiet in Deutschland (Umrüstung bei Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Πληροφορίες σχετικά με το δεύτερο στάδιο σε διαδικασία δύο σταδίων:

Η διαδικασία διεξάγεται σε διαδοχικές φάσεις. Σε κάθε φάση, ορισμένοι συμμετέχοντες μπορεί να αποκλειστούν

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Angebotspreis incl. Optionen

Περιγραφή: Angebotspreis incl. Optionen

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (μόρια, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 60

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Umsetzungskonzept

Περιγραφή: Umsetzungskonzept

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (μόρια, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 15

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Energiebedarf / Wirkungsgrad der Komponenten

Περιγραφή: Eine konkrete Ausgestaltung erfolgt erst mit Aufforderung zum indikativen Angebot.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (μόρια, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 15

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Dauer der Umrüstung

Περιγραφή: Die Umrüstung muss bis spätestens 30.06.2028 erfolgt sein.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (μόρια, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 10

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά
Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0/documents>

Ad hoc διάυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Περιγραφή της οικονομικής εγγύησης: Sicherheit für die Vertragserfüllung und Mängelansprüche sind zu leisten.

Προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής: 18/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: siehe § 51 SektVO

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: siehe Vergabeunterlage

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

Χρηματοοικονομικές ρυθμίσεις: Es gelten die Zahlungsbedingungen gemäß der aktuellen, allgemein zugänglichen Fassung der Allgemeinen Einkaufsbedingungen der Dresdner Verkehrsbetriebe AG.

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Καμία συμφωνία-πλαίσιο

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß §134 GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden. Bei Übermittlung per Fax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage. Sie beginnt am Tag nach Absendung der Information durch den Auftraggeber. Die Unwirksamkeit einer Beauftragung kann gemäß § 135 Abs. 2 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Αριθμός καταχώρισης: DE140124030

Ταχυδρομική διεύθυνση: Trachenberger Str. 40

Πόλη: Dresden

Ταχυδρομικός κώδικας: 01129

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Χώρα: Γερμανία

Πρόσωπο επικοινωνίας: UB Beschaffung & Logistik, Abteilung Einkauf

Email: sybille.albrecht@dvbag.de

Τηλέφωνο: 03518571262

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.dvb.de>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Αριθμός καταχώρισης: DE287064009

Ταχυδρομική διεύθυνση: Braustr. 2

Πόλη: Leipzig

Ταχυδρομικός κώδικας: 04107

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Χώρα: Γερμανία

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Αριθμός καταχώρισης: 0204:994-DOEVD-83

Πόλη: Bonn

Ταχυδρομικός κώδικας: 53119

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Χώρα: Γερμανία

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Τηλέφωνο: +49228996100

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 79e6366a-6932-42bb-8f43-3f6738a0e2ec - 01

Είδος εντύπου: Διαγωνισμός

Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς

Υποείδος προκήρυξης: 17

Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 16/04/2026 14:01:19 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γερμανικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 264884-2026

Αριθμός τεύχους EE S: 75/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 17/04/2026